

Europeiska unionens officiella tidning

C 88

femtionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

21 april 2007

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	II <i>Meddelanden</i>	
	MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2007/C 88/01	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	1
2007/C 88/02	Offentliggörande av en ansökan enligt artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	7
2007/C 88/03	Offentliggörande av en ansökan enligt artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	10
2007/C 88/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	14
	IV <i>Upplysningar</i>	
	UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Europaparlamentet	
2007/C 88/05	Beslut	17
	Kommissionen	
2007/C 88/06	Eurons växelkurs	18



UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2007/C 88/07	Likvidationsförfaranden – Beslut om att inleda likvidationsförfaranden avseende "Centro Asegurador, Compañía de seguros y reaseguros, SA" – Offentliggörande enligt artikel 14 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/17/EG av den 19 mars 2001 om rekonstruktion och likvidation av försäkringsföretag	19
2007/C 88/08	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till utbildning ⁽¹⁾	20
2007/C 88/09	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till utbildning ⁽¹⁾	23

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Kommissionen

2007/C 88/10	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av odlad lax med ursprung i Norge	26
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2007/C 88/11	Inbjudan att inkomma med ansökningar om tillstånd för prospektering efter kolväten i ett eller flera av sektoravsnitten D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c och E18b i den nederländska kontinentalsockeln	30
2007/C 88/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4651 – Cinven/Camaïeu) ⁽¹⁾	31



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

**Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om
skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel**

(2007/C 88/01)

Enligt artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 innebär detta offentliggörande också en rättighet att inkomma med invändningar. Invändningar måste komma in till kommissionen inom sex månader räknat från dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

”LENTEJA PARDINA DE TIERRA DE CAMPOS”

EG-nummer: ES/PGI/005/0313/21.08.2003

SUB () SGB (X)

I denna sammanfattning anges de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen i informationssyfte.

1. *Behörig myndighet i medlemsstaten:*

Namn: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria — Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación — Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adress: Paseo Infanta Isabel, n° 1
E-28071 Madrid

Tfn: (34) 913 47 53 94

Fax: (34) 913 47 54 10

E-post: sgcaproagro@mapya.es

2. *Grupp:*

Namn: Asociación para la Promoción de la Lenteja Pardina de Tierra de Campos

Adress: Carretera de Castrobol s/n
E-47680 Mayorga (Valladolid)

Tfn: —

Fax: —

E-post: —

Sammansättning: Producent/bearbetningsföretag: (X) Annan: ()

2. *Produkttyp:*

Klass 1.6: Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade.

3. *Produktspecifikation*

(Sammanfattning av kraven enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 510/2006)

4.1. *Beteckning:* "Lenteja Pardina de Tierra de Campos"

4.2. *Beskrivning:* Den skyddade produkten är frön av arten *Lens culinaris ssp. culinaris*, typen *microsperma* och gruppen *Europeae*, avsedd som livsmedel och med handelsnamnet *pardina*.

Växtmaterialet härstammar från de lokala ekotyper som under årens gång har anpassat sig till områdets jordbruksklimat, och från de handelsvarianter som erhållits eller erhålls från dessa ekotyper.

Växtmaterialet är robust, resistent mot de flesta skadegörare, hårdigt mot sjukdomar och torka och har medelhög avkastning.

Fysiska och morfologiska egenskaper: Skalet är brunt med svarta prickar och har i vissa fall en svart marmorering som kan täcka hela skalet. Hjärtbladen är gula. Minsta tillåtna diameter för linserna är 3,5 mm. Högst 4 % av linserna får vara mindre än minimimåttet.

Kemiska egenskaper: De torkade linserna har en fetthalt på minst 0,9 %. De torkade linsernas halt av raffinos får vara högst 0,3 g/100 g.

Organoleptiska egenskaper: Ytan skall vara slät, skalet och frövitans något mjuka, frövitans måttligt smörig samt med låg grynighet, mjölighet och strävhet.

4.3. *Geografiskt område:* I stora drag omfattar produktionsområdet, vars sammanlagda yta uppgår till 9 175 kvadratkilometer, följande områden:

- I provinsen León: Esla-Campos och Sahagún
- I provinsen Palencia: Campos och Saldaña-Valdavia
- I provinsen Valladolid: Centro och Tierra de Campos
- I provinsen Zamora: Campos-Pan

Produktionsområdet har följande gränser:

I norr och väster:

- De norra gränserna av jordbruksområdena Esla-Campos, Sahagún (båda i León) och Saldaña-Valdavia (Palencia), mellan floderna Carrión och Esla.
- Floden Esla, från den punkt där den kommer in i Esla-Campos (León) fram till den punkt där den flyter samman med floden Cea.
- Från denna punkt fortsätter områdets gräns ungefär vinkelrätt mot floden Valderaduey fram till denna. Denna gräns sammanfaller med de yttre gränserna för följande kommuner i provinsen Zamora: Fuentes de Ropel, Villalobos, Prado, Quintanilla del Olmo och Villamayor de Campos.
- Floden Valderaduey, från den punkt floden lämnar Villamayor de Campos till den punkt där den mynnar ut i Duero, mycket nära Zamora.

I öster och söder:

- Floden Carrión, från den punkt där floden kommer in i Saldaña-Valdavia (Palencia) till den punkt där den utmynnar i Pisuerga.
- Floden Pisuerga, från den punkt där floden rinner samman med floden Carrión till den punkt där den utmynnar i Duero.
- Floden Duero, mellan de punkter där floderna Pisuerga och Valderaduey utmynnar i denna.

4.4. Bevis på ursprung: Kontrollen av produktens ursprung utförs av kontrollorganet genom certifieringskommittén, som är det organ som har ansvaret enligt normen UNE-EN 45011.

Följande faktorer beaktas:

- Linserna kommer uteslutande från odlingar som är registrerade hos kontrollorganet, belägna i produktionsområdet och som bearbetats enligt föreskrifterna i punkt 4.5.
- Det är endast tillåtet att lagra linserna i lagerlokaler tillhörande producenter som uppfyller villkoren i punkt 4.5 och som är registrerade hos kontrollorganet.
- Linserna förpackas på förpackningsanläggningar som är registrerade hos kontrollorganet och följer föreskrifterna i punkt 4.5.
- Linsor som transporteras mellan registrerade aktörer åtföljs av en följesedel som utfärdats av kontrollorganet.
- Kontrollorganet gör regelbundna kontroller och utvärderingar baserade på inspektion av odlingar, lagerlokaler, transportmedel, förpackningsanläggningar samt granskning av dokumentation, provtagning och testning av produkten.
- Endast linsor som har godkänts i alla kontroller i processen får förpackas och saluföras med kontrollorganets märkning om ursprungsgaranti.
- Antalet kontrolletiketter som kontrollorganet tillhandahåller förpackningsanläggningarna beror på dels hur stora mängder av produkten som framställs i enlighet med föreskrifterna, dels hur mycket som ryms i de förpackningar produkten saluförs i.

4.5. Framställningsmetod: Linserna växer på odlingar där marken uppfyller följande kriterier:

- Organiskt material: $\geq 0,7 \%$
- Fosfor (P₂O₅): ≥ 100 mg/kg
- Kalium: ≥ 100 mg/kg
- Medelhöjd över havet: ≤ 850 meter

På odlingarna tillämpas växelbruk. Bevattning tillåts när det är nödvändigt för att garantera plantbildningen och när kontrollorganet konstaterat att det råder torka.

Jorden bearbetas genom att ogräs bekämpas mekaniskt, jorden jämnas till och ges en lämplig struktur för att fröna skall kunna gro efter direkt sådd.

Fosfor- och kaliumgödningsmedel används i fall där minimihalterna i jorden annars inte uppnås. Organisk gödsel sprids senast året före sådden.

Sådden sker under perioden 15 oktober–15 april med 75–120 kg utsäde per hektar.

Godkända växtskyddsmedel får användas.

Linserna skördas när plantan har nått fysiologisk mognad och linsernas fukthalt har sjunkit till under 13 %.

Om skörden innehåller mer än 6 % orenheter eller har en fukthalt på över 14 % görs en första rensning omedelbart efter skörden och före lagringen.

Under de 10 första dagarna av lagringen behandlas skörden med insektsmedel om den inte inom denna period transporteras till en förpackningsanläggning.

Lagerlokalerna måste vara rena, torra, i gott skick och tillräckligt ventilerade.

Linserna skall lagras separat från övriga produkter. Linser från olika partier får inte blandas och linserna skall hållas tillräckligt åtskilda från material som kan ge upphov till föroreningar.

Vid de registrerade förpackningsanläggningarna utförs följande processer, i angiven ordning:

- Kvalitetskontroll av inkommande linser för att se till att de olika partierna är likvärdiga.
- Rengöring och eliminering av främmande partiklar med hjälp av slutna säll och tryckluft.
- Behandling med insektsmedel under de 10 första dagarna efter skörden (om detta inte har gjorts under lagringen).
- Sällning och storleksortering i säll med rektangulära maskor, separatorer och säll med runda maskor.
- Avskiljning av defekta linser med hjälp av separation efter densitet.
- Förpackning i paket på upp till 1 kg. (10 kg när paketen är avsedda för storkonsumenter.)
- Slutlig kvalitetskontroll av förpackningar och produkt.
- Märkning med kontrolletiketter från kontrollorganet.

Torra linser saluförs under en period som löper från skörden till den 30 september följande år. Denna period kan förlängas med upp till 6 månader, men endast en gång.

Linser i lösvikt får inte saluföras under skyddad geografisk beteckning.

De skyddade torkade linserna tillhör handelsklassen Extra som den definieras i kvalitetsnormen för vissa torkade eller torkade och skalade baljväxter (förpackade) avsedda för den inre marknaden (förordning av den 16 november 1983) eller motsvarande bestämmelser i den gällande lagstiftningen.

4.6. Samband:

Historiskt-litterärt:

- I verket "Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de Castilla y León" (1845–1850), av Madoz, nämns att linsodling är en av produktionsformerna i området Tierra de Campos. Om Medina de Rioseco nämner han bland annat att det har "finaste vete, korn, råg, blandsäd, linser och ärter".
- I verket "Crisis rural y transformaciones recientes en Tierra de Campos" från Cámara Oficial Sindical Agraria konstateras följande: "Man bör särskilt omnämna linsodlingens stora omfattning under sextiotalets första år, som inte heller kommer att minska. År 1954 odlades linser på 84 hektar i Valle del Cea och på 114 hektar i Valderaduey. År 1965 omfattade odlingarna 1 250 hektar i Valle del Cea och 615 hektar i Valderaduey. De höga marknadspriserna gör linsodlingen lönsam. Linsodlingar blir allt vanligare främst på åkrar som tidigare lades i träda eller på vilka vete inte kan sås på hösten."

- I publikationen "Una fuente de proteínas: alubias, garbanzos y lentejas" (1984, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación) konstaterar man följande: "Linserna som går under beteckningen pardinas, pardinas franciscanas eller pardinas francesas är sorter som inte alltför mycket avviker från sorten variabilis av arten *Lens culinaris medicus*. Linserna är medelstora, har brun eller rödbrun färg beroende på var de odlas och en tämligen enhetlig storlek på mellan 4 och 5 mm. De odlas främst i Tierra de Campos i Valladolid, León och Palencia och i provinsen Burgos. Linserna har en behaglig och mycket mild smak. De konsumeras över hela landet, även om den största efterfrågan finns inom odlingsområdet."

- I "Libro de Gastronomía de Castilla y León", publicerad 1987 av Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León konstateras följande: "I vår region har vi linsen la rubia castellana, även kallad lentejón eller lenteja de la reina, la rubia de la Armuña salmantina, som kallas gigante de Gomecello på ursprungsorten. Vi har vidare la pardina från Tierra de Campos, la verdina i Valladolid, som mycket ofta används för puréer och krämer, las lentejas de Villalta i Burgos och las lentejas de Babia i León."

Samband med naturen: Linsorten pardina från Tierra de Campos får sina egenskaper från den lokala omgivningen, i huvudsak beroende på de specifika miljöförhållanden (i fråga om klimat, jordmån och höjd över havet) som råder i just det område där linserna odlas, och den naturliga uppkomsten av ett växtmaterial som är anpassat till denna miljö (ekotyp).

Klimat: Klimatet är torrt till halvtorrt, med en genomsnittlig årsnederbörd på 464 mm, genomsnittlig minimitemperatur på -9,0 °C och genomsnittlig maximitemperatur på 18,6 °C. Den kallaste månaden är januari och den varmaste månaden är juli.

Frostperioden varar i nästan 8 månader, och de nederbördsrikaste månaderna är maj och november.

Dessa förutsättningar leder till goda fuktförhållanden för groningen under den månad då sådden normalt sker (november), en god fröbildning (följande maj månad) och en snabb och effektiv torkning av linserna i juni och juli, som på grund av närheten till sommarsolståndet har gynnsammast temperatur och solstrålning, vilket bidrar till en problemfri lagring utan angrepp av svampar och bakterier. Den låga vintertemperaturen möjliggör en naturlig kontroll av skadegörare.

Jordmån: Produktionsområdets jordmån kännetecknas främst av den höga lerhalt som är karakteristisk för Tierra de Campos, ett neutralt eller alkaliskt pH-värde, en låg halt av organiskt material, en normal kaliumhalt och en relativt låg fosforhalt, som dock är högre än i de angränsande områdena. För att få fram en produkt som uppfyller de organoleptiska kraven måste jordmänen innehålla en minimihalt av organiskt material (vilket leder till att produkten blir mindre mjölig), kalium (vilket gör produkten smörigare och mindre sträv) och fosfor (vilket ger ett mjukare skal, mindre strävhet och mera fett).

Geografiskt samband: Området har jämn topografi med en medelaltitud på 750 meter över havet. Det är ett typiskt jordbrukslandskap utan större odlingshinder. Området är dock utsatt för erosion. I områdets norra del stiger marknivån långsamt till mer än 1 000 meters höjd över havet, och i den sydvästra delen sjunker den ned till 650 meters höjd över havet i området kring floden Valderaduey.

Höjdnivån är en viktig faktor eftersom den ger linserna slätare skal, mera smörighet och mindre strävhet. Inga odlingar får därför ligga på högre höjd än 850 meter över havet.

Växtmaterial: Linserna av sorten pardina härstammar från lokala ekotyper som under många år har anpassat sig till miljön och fått de lämpligaste egenskaperna när det gäller resistens mot torka, skadegörare och sjukdomar.

Mänskliga faktorer och bearbetning: Odlingen av pardina-linser i Tierra de Campos har anor långt tillbaka i tiden och områdets jordbrukare har därför utmärkta kunskaper om de bästa metoderna och valet av lämpligaste jordmån. Jordbrukarna ser inte produktiviteten som huvudsakligt mål utan koncentrerar sig på att odla en produkt av hög kvalitet som gynnar växelbruket genom de jordförbättrande egenskaperna.

4.7. Kontrollorgan:

Namn: Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida "Lenteja Pardina de Tierra de Campos"

Adress: C/ Venecia nº 6
E-47680 Mayorga (Valladolid)

Tfn: (34) 983 75 12 21

Fax: (34) 983 75 12 21

E-post: lentejapardina@tierradecampos.com

Kontrollorganet för den skyddade geografiska beteckningen "Lenteja Pardina de Tierra de Campos" uppfyller kraven i normen EN 45011: "Allmänna kriterier för organ som certifierar produkter", från 1998.

4.8. Märkning: Etiketterna, med vilka alla registrerade företag skall märka sina produkter, skall undantagslöst vara märkta med texten "Indicación Geográfica Protegida Lenteja Pardina de Tierra de Campos" åtföljt av motsvarande logotyp.

Alla förpackningar som används vid saluföring av linserna skall vara försedda med garantiförsegling och kontrollorganets kontrolletiketter. Kontrolletiketterna skall fästas på förpackningarna inom de registrerade förpackningsanläggningarna och på ett sådant sätt att de inte kan återanvändas. Kontrolletiketterna har en alfanumerisk kod som kontrollorganet kan använda för spårning av produkten.

Produkter i vilka linser med den skyddade geografiska beteckningen "Lenteja Pardina de Tierra de Campos" ingår som råvara får saluföras i förpackningar som hänvisar till denna beteckning genom märkningen "Elaborado con Indicación Geográfica Protegida Lenteja Pardina de Tierra de Campos" (Tillverkad under den skyddade geografiska beteckningen Lenteja Pardina de Tierra de Campos) utan gemenskapssymbol. Detta gäller även om produkterna framställs genom behandling eller bearbetning, dock under förutsättning att:

- Linser som registrerats under den skyddade geografiska beteckningen "Lenteja Pardina de Tierra de Campos" utgör den enda ingrediensen i sin produktkategori.
- De aktörer som deltar i framställningen och bearbetningen av produkten har fått tillstånd att göra detta av kontrollorganet, som genomför kontroller av aktörerna och därefter registrerar dem i motsvarande register och ansvarar för att den skyddade beteckningen används på rätt sätt.

Om en produkt innehåller eller framställts genom bearbetning av både linser med beteckningen "Lenteja Pardina de Tierra de Campos" och andra ingredienser ur samma produktkategori får den skyddade beteckningen endast nämnas i innehållsförteckningen.

Offentliggörande av en ansökan enligt artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2007/C 88/02)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006. Invändningar måste komma in till kommissionen inom sex månader räknat från dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

”SKALICKÝ TRDELNÍK”

EG nr SK/PGI/005/0489/09.08.2005

SUB () SGB (X)

I denna sammanfattning anges de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen i informationssyfte.

1. *Behörig myndighet i medlemsstaten:*

Namn: Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky
Adress: Švermu 43
SK-974 04 Banská Bystrica
Tfn: (421-48) 430 02 53
Fax: (421-48) 430 04 03
E-postadress: joravcova@indprop.gov.sk

2. *Grupp:*

Namn: Skalický trdelník
Adress: Nám. slobody č. 10
SK-909 01 Skalica
Tfn: (421-34) 664 83 36
Fax: (421-34) 664 42 10
E-postadress: kusnierova@mesto.skalica.sk
Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (X) Övrigt: ()

3. *Produkttyp:*

Klass 2.4: Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

4. *Produktspecifikation:*

(Sammanfattning av kraven enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 510/2006)

4.1. *Beteckning:* ”Skalický trdelník”

4.2. *Beskrivning:* ”Skalický trdelník” är en slät kaka med rund och ihålig form. Den inre diametern är 3–5 cm och den yttre 6–10 cm. Kakan framställs traditionellt genom att den färdigjasta släta degen rullas på en kavel (”trdlo”). På den rullade degen stryks vispad äggvita, följt av strössel i form av hackade valnötter, mandel, aprikoskärnor eller en blandning därav. Kakan gräddas sedan guldglut i ugn och därefter strös en blandning av flor- och vaniljsocker över.

De organoleptiska egenskaperna kännetecknas av de hackade nöterna, aprikoskärnorna, vaniljsockret och gräddningsmetoden.

På marknaden är "Skalický trdelník" packad styckevis och förekommer i två storlekar med olika vikt. Normalvikten är 500 gram men även 250 gram förekommer, med samma diameter. "Skalický trdelník" packas i folie och kan sedan läggas i pappersförpackning. Pappersförpackningen kan vara svartvit eller i färg, med en text som innehåller produktmärket "Skalický trdelník".

Egenskaper:

- Färg: gul inuti, guldbrun på utsidan
- Konsistens: slät, ej hård, frasig
- Lukt och smak: god, bäst nybakad, hackade nötter, aprikoskärnor, vanilj, får inte ha jäst, däven eller rökig smak
- Sammansättning: Degens sammansättning skiljer sig obetydligt mellan olika producenter.

Oftast innehåller degen följande ingredienser: siktat vetemjöl, ägg, jäst, mjölk, strösocker, arom av typen etyloxihydrat (nedan kallad "arom"), citronskal, salt, muskotnöt, hackade valnötter, mandel, aprikoskärnor, flott, vegetabilisk olja, smör, florsocker, vaniljsocker.

- 4.3. Geografiskt område: "Skalický trdelník" produceras i ett begränsat område i Slovakien: söder om gränsen mot Tjeckien, öster om floden Morava, norr om floden Myjava och väster om floden Teplica dvs. en linje från staden Senica till tjeckiska gränsen.
- 4.4. Bevis på ursprung: Ursprungsbevis är den obligatoriska märkningen med producentens namn eller symbol på förpackningen. Ursprunget säkerställs genom att produktionen sker i det väl avgränsade geografiska område där "Skalický trdelník" får framställas.
- 4.5. Framställningsmetod: Använda råvaror: per 1 kg siktat vetemjöl, 5–8 ägg, jäst, mjölk, strösocker, salt, muskotnöt, arom, citron, muskotnöt, flott, vegetabilisk olja, smör, vaniljsocker, florsocker, hackade valnötter eller mandel eller aprikoskärnor eller en blandning därav.

Tillredning: Degen görs på jäst, mjölk och strösocker, vetemjöl arbetas in, mer strösocker tillsätts samt ägg, salt och övriga ingredienser. Sedan allt blandats i arbetas degen smidig och får jäsa i rumstemperatur. Den färdigjasta degen delas i bullar på 250–500 g som kavlas ut och formas till kransar. Dessa får jäsa klart och rullas sedan på en smörad träkavel ("trdlo") i en ställning. Därefter stryks vispad äggvita på, en hackad nötblandning strövs över. Vid gräddningen i jämn temperatur roterar kakorna och kan då och då smöras för att få en guldgul färg. Sedan de svalnat strövs florsocker och vaniljsocker på.

- 4.6. Samband: "Skalický trdelník" har tillverkats från 1800-talets början.

Vid sekelskiftet mellan 1800- och 1900-talet började denna kaka också säljas på marknader. Större produktion började först under mitten av 1900-talet, då det också finns flest skriftliga dokument.

Enligt muntlig tradition skall receptet som spridit sig i Skalicaområdet härstamma från kocken till greven, diktaren och författaren Jozef Gvadányi, som bodde i Skalica under åren 1783–1801.

Det första bevarade skriftliga dokument där "Skalický trdelník" omnämns är ett manuskript av den ungerske diktaren Gyula Juhász, som arbetade som lärare på gymnasiet i Skalica. Skriftliga uppgifter finns också i en bok från 1921 av Ferdinand Dúbravský ("Slobodné mesto so zriadeným magistrátom Uhorská Skalica") och i den regionala tidskriften Jídelníček från 1977.

Ansökan om registrering av den geografiska beteckningen "Skalický trdelník" grundas på produktens rykte och tradition samt på dess särskilda kvalitet, egenskaper och form. "Skalický trdelník" har en för konditorivaror och bagerivaror ovanlig ihålig cylindrisk form. Den framställs på speciellt sätt genom att den färdigjasta degen rullas på en kavel och gräddas på denna. Andra kännetecken är gräddningen i jämn värme från glöd eller elaggregat, vilket ger produkten dess särskilda lukt och smak. Typiskt är också att bakverken roterar och då och då smöras.

4.7. Kontrollorgan:

Namn: BEL/NOVAMANN International s.r.o., Certifieringsorgan: CERTEX, godkänt enligt EN 45 011

Adress: Továrenská 14
SK-815 71 Bratislava

Tfn: (421-2) 50 21 32 68

Fax: (421-2) 50 21 32 44

E-postadress: —

Auktoriserat av Slovakiens jordbruksministerium.

4.8. Märkning: Producenten av "Skalický trdelník" får i enlighet med denna produktspecifikation använda beteckningen "Skalický trdelník" vid märkning, reklam och marknadsföring. På produktens märkningsetiketter skall följande anges:

- Tydligt angivande av produktnamnet "Skalický trdelník"
 - Använd typ av strössel (nötblandning, valnötter, mandlar, aprikoskärnor)
 - Gräddningsmetod (glöd, elektricitet).
-

Offentliggörande av en ansökan enligt artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2007/C 88/03)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006. Invändningar måste komma in till kommissionen inom sex månader räknat från dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

”ΛΟΥΚΟΥΜΙ ΓΕΡΟΣΚΗΠΟΥ” (“LOUKOÚMI GEROSKIPOU”)

EG nr CY/PGI/005/0454/06.04.2005

SUB () SGB (X)

I denna sammanfattning anges de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen i informationssyfte.

1. *Behörig myndighet i medlemsstaten:*

Namn: Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Adress: Department of Registrar of Companies and Official Receiver – CY-1472 Nicosia
Tfn: (357) 22 40 43 05
Fax: (357) 22 30 48 87
E-postadress: deptcomp@rcor.gov.cy

2. *Grupp:*

Namn: Aphrodite Delights (Yeroskipos) Ltd
Adress: Archiepiskóπου Makaríou 57, Geroskípou, Pafos, Cypern
Tfn: (357) 26 96 22 12
Fax: (357) 26 96 05 34
E-postadress: aphrodite@loukoumia.com
Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (X) Övrigt: ()

Det ansökande företaget grundades 1895 och har utan avbrott haft hela sin produktion i kommunen Geroskípou, i enlighet med den nationella lagstiftningens gällande bestämmelser. Företaget är i dag det enda som producerar ”loukoúmi Geroskípou” i det avgränsade området. Naturligtvis har vilken producent som helst i det avgränsade området rätt att framställa produkten, förutsatt att specifikationer och gällande lagstiftning iakttas.

Det som skiljer ”loukoúmi Geroskípou” från liknande produkter är dess fasthet, smidighet och måttliga sötma. Dessutom används varken glukos eller gelatin vid framställningen.

3. *Produkttyp:*

Klass 2.4: Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror.

4. *Produktspecifikation:*

(Sammanfattning av kraven enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 510/2006)

- 4.1. Beteckning: "Λουκουμιού Γεροσκίπου" ("Loukoumi Geroskipou")
- 4.2. Beskrivning: Huvudingrediensen i "loukoumi Geroskipou" är socker. Produkten har gelatinös struktur, mycket söt smak och formen av en parallelepiped med cirkamått $20 \times 20 \times 25$ mm³. Den förekommer i olika smaker som beror på den tillsatta aromen (se Framställningsmetod). Den är antingen täckt med florsocker eller riven kokos. Produkten kan också innehålla nötter, honung eller mörk choklad.
- 4.3. Geografiskt område: Geroskipou (kommunen Geroskipou).
- 4.4. Bevis på ursprung: Kontrollen sköts av jordbruksavdelningen på ministeriet för jordbruk, naturresurser och miljö. Den kontrollerar om specifikationerna följs och om "loukoumi Geroskipou" verkligen kommer från det avgränsade geografiska området. För att fastställa om produktens framställningsmetod och kvalitet uppfyller specifikationerna, granskas följande följande led i den framställningsprocess som beskrivs i 4.5:

- Ingredienser och proportioner
- Blandningstemperatur
- Blandningstid
- Blandarens hastighet.

- 4.5. Framställningsmetod: "Loukoumi Geroskipou" bereds i stora grytor med hjälp av blandare.

Först hålls vatten i en uppvärmd gryta. Sedan tillsätts socker och citronsyra. Blandningen kokas i 35 minuter i 100 °C, varefter majsstärkelse tillsätts. Innan den tillsätts blandas majsstärkelsen ut i kallt vatten.

I 2 timmar rörs blandningen sedan om i 100 °C-130 °C, med en blandare med varvtalet 36 varv/minut. Samtidigt tillsätts kryddor och i vissa fall även färgämne eller rostade nötter.

Efter tillsatserna hålls den trögflytande smeten upp i stora formar, där den får den slutgiltiga gelatinösa konsistensen. När den kallnat skärs den i små bitar, som har formen av en parallelepiped med cirkamått $20 \times 20 \times 25$ mm³. I samband med packningen strös florsocker eller riven kokos över.

De viktigaste ingredienserna har följande proportioner:

- Per 100 liter vatten: 90 kg socker (86 %), 15 kg majsstärkelse (14 %), 33–40 g citronsyra.

"Loukoumi Geroskipou" finns också i olika smaker och då med följande tillsatser:

- Rosensmak: färgämne E122 (röd färg) 75ml (40 g pulver upplöst i 1 liter vatten) och 5 ml rosenarom per 90 kg produkt.
- Jordgubbssmak: färgämne E122 (röd färg) 75 ml (40 g pulver upplöst i 1 liter vatten) och 8 ml jordgubbsarom per 90 kg produkt.
- Mandarinsmak: färgämne E102 (orange färg) 75 ml (60 g pulver upplöst i 1 liter vatten) och 15 ml mandarinarom per 90 kg produkt.
- Apelsinsmak: färgämne E102 (orange färg) 75 ml (60 g pulver upplöst i 1 liter vatten) och 18 ml apelsinarom per 90 kg produkt.
- Pepparmyntssmak: färgämne E102/E133 (grön färg) 75 ml (60 g pulver upplöst i 1 liter vatten) och 3 ml pepparmyntsarom per 90 kg produkt.

- Ananassmak: färgämne E102/E133 (grön färg) 75 ml (60 g pulver upplöst i 1 liter vatten) och 16 ml ananasarom per 90 kg produkt.
- Bergamottsmak: 5 ml bergamottarom per 90 kg produkt.
- Banansmak: 20 ml bananarom per 90 kg produkt.
- Citronsmak: 15 ml citronarom per 90 kg produkt.
- Pistaschsmak: 15 ml pistascharom per 90 kg produkt.
- Mastixsmak: 40 g chios-mastix per 90 kg produkt.
- Vaniljsmak: 24 g vanillin eller 50 g vanilj per 90 kg produkt.
- Chokladsmak: 1 400 gr per 90 kg produkt.
- Kokossmak: 15 ml kokosarom per 90 kg produkt.

Alla färgämnen ovan är syntetiska, men på sikt skall vissa färgämnen kunna ersättas med andra (bättre syntetiska varianter eller naturliga färgämnen), utan att färgen förändras.

Även nötter kan sättas till "loukoúmi Geroskípou": mandel, pistaschmandel, kokos, jordnötter och hasselnötter. Nötkärnorna kontrolleras visuellt när ytterskalet har avlägsnats. Nötkärnorna skällas och skalas sedan, varefter de skalade nötkärnorna rostas och hackas. Därefter läggs de i den varma loukoú-mismeten under blandningsfasens senare del, strax innan den hälls upp.

Alla produktionsled, delning och packning sker i producentens anläggningar, som ligger i det avgränsade geografiska område som utgörs av kommunen Geroskípou. Produktionsleden, delningen och packningen måste ske på samma plats, främst för att undvika kontaminationsrisken om produkten transporteras utan att ha packats. Andra anledningar är att produkten med transporttid och temperaturvariationer blir svårare att dela. Samtidigt kan dess egenskaper försämrats, där det största problemet är att produktens vattenhalt kan öka.

- 4.6. Samband: Det historiska samband som "loukoúmi Geroskípou" har med Geroskípou kan ledas tillbaka till 1800-talet. År 1895 började Sofoklís Athanasíou tillverka produkten och tillverkningen har fortsatt på samma ställe, under familjens ledning. Tillverkningstekniken har överförs från generation till generation. År 1920 övertogs verksamheten av Sofoklís Athanasíous dotter Charíklia och dennas make, Gavriíl Chatzizínovíou. Den senare inregistrerade 1959 varumärket Afrodite för sina produkter (en gudinnefigur fanns redan som logotyp för produkten). Därefter tog parets son Nikódimos Gavriíl över (1964–1990) och från och med 1990 är det dennes maka Evdokía och son Geórgios som fortsätter tillverkningen på samma sätt.

I dag är "loukoúmi Geroskípou" typisk för Geroskípou. I alla publikationer där man nämner lokala kännetecken i Geroskípou, nämns "loukoúmi Geroskípou" alltid först.

Produktens samband med det geografiska området är klart historiskt, för de råvaror som används är industriprodukter och framställs inte i området. Ett undantag är mandel och honung som produceras i Pafosprovinsen.

Orten Geroskípou har sedan 1895 en historisk koppling till namnet på denna produkt som är en av de äldsta cypriotiska konditorivarorna.

Staden Geroskípou är oupplösligt förbunden med "loukoúmi Geroskípou". Kännetecknande är att många bibliografiska hänvisningar till traditioner och turism direkt nämner "loukoúmi Geroskípou". Av alla bibliografiska hänvisningar är följande de viktigaste: "Taxidévontas" (1926, sida 186) av den store grekiske författaren Níkos Kazantzákis, "I Kípros éna taxídi" (1962, sida 108) av Ioánnis Panajotópoulos samt "Cyprus Invitation" (1971, sida 102) av Forwood William. Alla nämner de denna delikatess från Geroskípou. Nämns kan också hedersomnämmandet och motsvarande utmärkelse som 1925 förärades tillverkaren i samband med mässan British Empire Exhibition på Wembleystadion. I dag är "loukoúmi Geroskípou" en av Geroskípous viktigaste attraktioner, både för dess invånare och för besökare.

4.7. Kontrollorgan:

Namn: Agricultural Section

Adress: Loukí Akrita – CY-1412 Nicosia

Tfn: (357) 22 40 85 19

Fax: (357) 22 78 14 25

E-postadress: doagrg@da.moa.gov.cy

Behöriga tjänstemän i enlighet med artikel 20 i lagen från 2002 om ursprungsbezeichnungar och geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel, i gällande lydelse.

4.8. Märkning: Iakttagande av (allmänna) föreskrifter från 2002 om märkning, presentation och marknadsföring av livsmedel (KPD, Cyperns officiella tidning, 262/2002), i gällande lydelse.

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 88/04)

Datum för antagande av beslutet	16.6.2004
Stöd nr	N 165/03
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Ayuda de investigación y desarrollo para la participacion de ITP en el proyecto TRENT 900
Rättslig grund	—
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Forskning och utveckling
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 32,31 miljoner EUR
Stödnivå	45 %
Varaktighet	Till och med den 31.12.2006
Ekonomisk sektor	Bygg- och anläggningsindustrin
Den beviljande myndighetens namn och adress	Gobierno central
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	16.11.2004
Stöd nr	N 344/04
Medlemsstat	Belgien
Region	Vlaams gewest — Région Flamande
Benämning (och/eller namn på stödmottagaren)	Uitbreiding van de steunregeling „Publiek Private Samenwerking voor laad- en losinstallaties” Prolongation du régime d'aide relatif à un partenariat public-privé pour la construction d'installations de chargement et de déchargement
Rättslig grund	Het Vlaams decreet van 18 december 1992, artikel 44-49, dat het Vlaams gewest de bevoegdheid geeft om subsidies te verlenen voor de bouw van laad- en losinstallaties langs de waterwegen buiten de havengebieden. Décret flamand du 18 décembre 1992, articles 44 à 49, autorisant la Région flamande à accorder des aides financières pour la construction d'installations de chargement et de déchargement le long des voies navigables en dehors des zones portuaires

Åtgärdstyp	—
Syfte	Att främja användningen av inre vattenvägar för godstransport genom ekonomiskt stöd till byggandet av infrastruktur för anläggningar för lastning och lossning utmed de flamländska vattenvägarna
Det föreslagna stödets form	Kapitalbidrag
Budget	10 miljoner EUR per år
Stödnivå	Max.50 % av de sammanlagda projektkostnaderna. Endast infrastrukturkostnader är stödberättigande
Varaktighet	6 år
Sektorer som berörs	—
Den beviljande myndighetens namn och adress	—
Övriga upplysningar	Mottagare:: Stödet erbjuds alla intresserade företag, privata och offentliga, oberoende av deras nationalitet eller verksamhet. Det beräknas att ungefär 25 projekt kommer att vara behöriga för offentligt stöd årsbas

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	18.12.2006
Stöd nr	N 654/06
Medlemsstat	Förenade kungariket
Region	South West
Benämning (och/eller namn på stöd-mottagaren)	The Decommissioning of fishing vessels scheme 2007
Rättslig grund	The Decommissioning of fishing vessels scheme 2007
Åtgärdstyp	Stödordning
Syfte	Stöd till fiskerisektorn
Det föreslagna stödets form	Enskilt stöd
Budget	5 000 000 GBP (ca. 7 371 562 EUR)
Stödnivå	Högst 100 %
Varaktighet	2007–2009
Sektorer som berörs	Fiskerisektorn

Den beviljande myndighetens namn och adress	Department for Environment, Food and Rural Affairs 3-8 Whitehall Place London United Kingdom
Övriga upplysningar	Årlig rapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

EUROPAPARLAMENTET

BESLUT

(2007/C 88/05)

EUROPAPARLAMENTETS GENERALSEKRETERARE FATTAR
FÖLJANDE BESLUT

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, fastställda i rådets förordning (EEG, Euratom, CECA) nr 259/68 och senast ändrade genom rådets förordning (EG, Euratom) nr 723/2004, särskilt artikel 30 i de föreskrifterna,

med beaktande av presidiets beslut om utnämning av tillsättningsmyndigheten, senast ändrat den 26 oktober 2004,

med beaktande av meddelandena om följande allmänna uttagningsprov:

PE/90/A, PE/91/A, PE/94/A, PE/95/A, PE/96/A, PE/97/A, PE/99/A;

EUR/A/149, EUR/A/155, EUR/A/158, EUR/A/159, EUR/A/161, EUR/A/167, EUR/A/169;

EUR/LA/156, EUR/LA/157;

PE/32/B, PE/34/B;

PE/132/C, PE/133/C, PE/134/C, EUR/C/153, EUR/C/160,

med beaktande av det yttrande som den partsammansatta kommittén avgav vid sitt sammanträde den 15 november 2006.

BESLUT

Artikel 1

Giltighetstiden för reservlistorna från följande allmänna uttagningsprov:

PE/90/A, PE/91/A, PE/94/A, PE/95/A, PE/96/A, PE/97/A, PE/99/A;

EUR/A/155, EUR/A/158, EUR/A/159, EUR/A/161, EUR/A/167, EUR/A/169;

EUR/LA/156, EUR/LA/157;

PE/32/B, PE/34/B;

PE/132/C, PE/133/C, PE/134/C, EUR/C/153, EUR/C/160

förlängs till och med den 31 december 2007.

Artikel 2

Giltighetstiden för reservlistan från följande allmänna uttagningsprov: EUR/A/149 förlängs inte.

Luxemburg den 7 december 2006

Julian PRIESTLEY
Generalsekreterare

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

20 april 2007

(2007/C 88/06)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3606	RON	rumänsk leu	3,3362
JPY	japansk yen	161,45	SKK	slovakisk koruna	33,456
DKK	dansk krona	7,4523	TRY	turkisk lira	1,8217
GBP	pund sterling	0,67930	AUD	australisk dollar	1,6290
SEK	svensk krona	9,1953	CAD	kanadensisk dollar	1,5334
CHF	schweizisk franc	1,6414	HKD	Hongkongdollar	10,6319
ISK	isländsk krona	87,92	NZD	nyzeeländsk dollar	1,8266
NOK	norsk krona	8,1075	SGD	singaporiensk dollar	2,0559
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW	sydkoreansk won	1 261,89
CYP	cypriotiskt pund	0,5817	ZAR	sydafrikansk rand	9,5405
CZK	tjeckisk koruna	28,033	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,5010
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,4045
HUF	ungersk forint	245,63	IDR	indonesisk rupiah	12 368,53
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,6553
LVL	lettisk lats	0,7029	PHP	filippinsk peso	64,438
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	35,0130
PLN	polsk zloty	3,7917	THB	thailändsk baht	44,149

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Likvidationsförfaranden**Beslut om att inleda likvidationsförfaranden avseende "Centro Asegurador, Compañía de seguros y reaseguros, SA"**

Offentliggörande enligt artikel 14 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/17/EG av den 19 mars 2001 om rekonstruktion och likvidation av försäkringsföretag

(2007/C 88/07)

Försäkringsföretag	"Centro Asegurador, Compañía de seguros y reaseguros, S.A." C/ Velázquez, 157 E-28002 Madrid
Datum och ikraftträdande dag för beslutet samt typ av beslut	Den 28 november 2006 Den 28 november 2006 Rättsligt bindande beslut
Behöriga myndigheter	Juzgado de lo Mercantil nº 2 de Madrid Gran Vía, 52 E-28013 Madrid Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones Paseo de la Castellana, 44 E-28046 Madrid
Tillsynsmyndighet	Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones Paseo de la Castellana, 44 E-28046 Madrid
Utsedd förvaltare	Concepción Bermúdez, Javier Santos y Gonzalo Clemente (Administración concursal) Paseo de la Castellana, 32 E-28046 Madrid E-mail: actividadliquidadora@consorseguros.es
Tillämplig lag	Ley 22/2003, de 9 de julio, Concursal Konsoliderad version av lagen om organisation av och tillsyn över privatförsäkringar (Ley de Ordenación y Supervisión de los Seguros privados), godkänd genom kungligt lagdekret nr 6/2004 av den 29 oktober 2004. Spanien

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till utbildning

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 88/08)

Stöd nummer	XT 56/06		
Medlemsstat	Irland		
Region	Alla regioner		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Utbildningsstöd till företag		
Rättslig grund	The Industrial Development Act 1986 as amended Údarás na Gaeltachta Act 1979 as amended Shannon Free Airport Development Company Limited Act 1959, as amended		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	2,5 milj. EUR
	Enskilt stöd		—
			—
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.7 i förordningen		Ja
Datum för genomförande	1.1.2007		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	2007-2013 med förbehåll för översyn av förordning (EG) nr 68/2001 om statligt stöd till utbildning		
Stödets syfte	Allmän utbildning	Ja	
	Särskild utbildning	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Begränsat till vissa sektorer	Ja	
	Kolbrytning —	Nej	
	— All tillverkning	Nej	
	eller		
	Stål	Nej	
	Varvsindustri	Nej	
	Syntetfibrer	Nej	
	Motorfordon	Ja	
	Annan tillverkning	Ja	
	— Alla tjänster	Ja	
	eller		
	Transport	Ja	
	Finansiella tjänster	Ja	
	Andra tjänster	Ja	

Den beviljande myndighetens namn och adress	IDA Ireland Wilton Park House Wilton Place Dublin 2 Ireland Enterprise Ireland Glasnevin Dublin 9 Ireland Udaras na Gaeltachta Na Forbacha Co na Gaillimhe Ireland Shannon Free Airport Development Company Ltd Shannon Town Co Clare Ireland	
Beviljande av stora enskilda stöd	Stödordningen omfattar inte stöd som överstiger 1 miljon EUR vilka kräver förhandsanmälan till kommissionen	Ja

Stöd nummer	XT 57/06		
Medlemsstat	Österrike		
Region	Steiermark		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Individuellt stöd: ACstyria Autocluster GmbH		
Rättslig grund	Art. 17 Bundes-Verfassungsgesetz		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	—
		Garanterade lån	—
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	299 898 EUR
		Garanterade lån	—
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.7 i förordningen		Ja
Datum för genomförande	Fr.o.m. 5.12.2006		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. 31.3.2010		
Stödets syfte	Allmän utbildning		Ja
	Särskild utbildning		Nej
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Begränsat till vissa sektorer		Ja
	— Jordbruk		Nej
	— Fiske och vattenbruk		Nej
	— Gruvbrytning		Nej
	— All tillverkning		Ja
	— Alla tjänster		Nej
Den beviljande myndighetens namn och adress	Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit Stubenring 1 A-1010 Wien		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 5 i förordningen		Ja

Stöd nr	XT 36/07
Medlemsstat	Cypern
Region	Κύπρος (Kypros)
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης — Ταχύρυθμα (Polyepiheirisiaka Programmata Arhikis Katartisis — Tahyrythma)
Rättslig grund	Οι περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμοι του 1999 έως 2007. Νόμος 125 (I) του 1999, άρθρο 21, όπως αντικαταστάθηκε και ισχύει με το Ν. 21(I)/2007, άρθρα 5(ε) και 5(στ).
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 0,35 miljoner CYP; Totalt planerat stödbelopp: –
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.7 i förordningen
Datum för genomförande	12.3.2007
Varaktighet	30.6.2008
Syfte	Allmän utbildning
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till utbildningsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου Αναβύσσου 2, 2025 Στρόβολος, Τ.Θ. 25431, CY-1392 Λευκωσία (Arhi Anaptyksis Anthropinoy Dynamikoy Kyproy Anabyssoy 2, 2025 Strobolos, T.Th. 25431, CY-1392 Leykosia)
Stöd nr	XT 37/07
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Programa Avanza Formación
Rättslig grund	Orden ITC/561/2007 del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio (BOE 13.3.2007)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 29 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp: –
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.7 i förordningen
Datum för genomförande	14.3.2007
Varaktighet	31.12.2010
Syfte	Allmän utbildning
Ekonomisk sektor	Alla sektorer utom de projekt och åtgärder som omfattas av rådets förordning (EG) nr 1407/2002 av den 23 juli 2002 om statligt stöd till kolindustrin (EGT L 205, 2.8.2002, s. 1)
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Dirección General para el Desarrollo de la Sociedad de la Información C/ Capitán Haya, 41 E-8071 Madrid

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till utbildning

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 88/09)

Stöd nr	XT 38/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Cantabria
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento
Rättslig grund	Sección 7ª de la Orden GAN/8/2007, de 23 febrero, por la que se establecen las bases reguladoras y se aprueba la convocatoria para el año 2007 de las ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento (BOC nº 43, de 1 de marzo de 2007)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 0,1 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp: –
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.7 i förordningen
Datum för genomförande	2.3.2007
Varaktighet	31.12.2013
Syfte	Allmän utbildning; Särskild utbildning
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till utbildningsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Consejero de Ganadería, Agricultura y Pesca del Gobierno de Cantabria Conserjería de Ganadería, Edificio Europa E-39011 Santander (Cantabria) Tfno (34) 942 20 78 60
Stöd nr	XT 40/07
Medlemsstat	Italien
Region	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Programma operativo dell'Obiettivo 3 (2000-2006) della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, misura D3 — sviluppo della cultura, della formazione e della consulenza imprenditoriale nel territorio del Friuli Venezia Giulia
Rättslig grund	Deliberazione della giunta regionale n. 1815 del 28 luglio 2006
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 0,39864 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp: –
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.7 i förordningen
Datum för genomförande	15.3.2007
Varaktighet	31.12.2010

Syfte	Allmän utbildning
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till utbildningsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia — Direzione centrale lavoro, formazione, università e ricerca Via San Francesco, 37 I-34133 Trieste URL: http://www.formazione.regione.fvg.it/
Stöd nr	XT 42/07
Medlemsstat	Italien
Region	Emilia-Romagna — provincia di Parma
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Regolamento per la concessione di contributi per la formazione professionale continua delle imprese
Rättslig grund	Deliberazione n. 36 del 19 febbraio 2007 della Camera di Commercio di Parma — Emilia-Romagna — Italia
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 0,07 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp: –
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.7 i förordningen
Datum för genomförande	1.4.2007
Varaktighet	31.12.2008
Syfte	Allmän utbildning; Särskild utbildning
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till utbildningsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Camera di Commercio I.A.A. di Parma Via Verdi, 2 I-43100 Parma
Stöd nr	XT 43/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Castilla y León
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Incentivos mineros a entidades y/o asociaciones sin ánimo de lucro para el programa de formación minera para el año 2007.
Rättslig grund	Convocatoria de subvenciones públicas destinadas a la concesión de incentivos mineros a entidades y/o asociaciones sin ánimo de lucro para el programa de formación minera para el año 2007.
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 0,328 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp: –
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.7 i förordningen
Datum för genomförande	1.1.2007
Varaktighet	30.6.2008
Syfte	Allmän utbildning; Särskild utbildning
Ekonomisk sektor	Annan tillverkning
Den beviljande myndighetens namn och adress	Dirección General de Energía y Minas de la Junta de Castilla y León Avda Reyes Leoneses, 11 E-24080 León

Stöd nr	XT 44/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Castilla y León
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Programa I — Actividades de formación comercial
Rättslig grund	Orden EYE/200/2007, de 30 de enero, por la que se convocan subvenciones públicas destinadas a fortalecer y hacer más competitivo el tejido comercial de Castilla y León
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 0,570249 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp: –
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.7 i förordningen
Datum för genomförande	9.2.2007
Varaktighet	2.9.2007
Syfte	Allmän utbildning
Ekonomisk sektor	Andra tjänster: Detaljhandel
Den beviljande myndighetens namn och adress	Dirección General de Comercio de la Consejería de Economía y Empleo C/ Jesús Rivero Meneses, 3 E-47071 Valladolid

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA
HANDELSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som
tillämpas på import av odlad lax med ursprung i Norge

(2007/C 88/10)

Kommissionen har mottagit en begäran om en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ("grundförordningen")⁽¹⁾.

1. Begäran om översyn

Begäran ingavs av medlemsstaterna Italien, Litauen, Polen, Portugal och Spanien ("de sökande").

2. Produkt

Den produkt som översynen avser är odlad lax (dvs. annan än vild), även filéad, färsk, kyld eller fryst, med ursprung i Norge ("den berörda produkten"), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 och ex 0304 29 13. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 85/2006⁽²⁾ beträffande import av odlad lax med ursprung i Norge.

4. Grund för översynen

De sökande har, med avseende på import av odlad lax från andra norska företag än *Nordlaks Oppdrett AS*, lagt fram tillräcklig bevisning för att de omständigheter som låg till grund

för fastställandet av de gällande åtgärderna har ändrats och att dessa ändringar är bestående.

De sökande har gjort gällande och lagt fram tillräcklig bevisning för att en jämförelse mellan ett konstruerat normalvärde och exportpriserna för andra norska företag än *Nordlaks Oppdrett AS* skulle innebära att dumpningen minskade till betydligt under nivån för de gällande åtgärderna. Därför är en fortsatt tillämpning av åtgärder på nuvarande nivå inte längre nödvändig för att motverka dumpning.

5. Förfarande för fastställande av dumpning

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera en partiell interimsoversyn och inleder därför enligt artikel 11.3 i grundförordningen en översyn som begränsas till dumpning för alla andra norska företag än *Nordlaks Oppdrett AS*.

I undersökningen kommer en bedömning att göras om de gällande åtgärderna skall bibehållas, upphävas eller ändras.

a) Stickprovsförfarande

Eftersom ett stort antal parter förefaller vara berörda av förfarandet kan kommissionen komma att besluta att tillämpa ett stickprovsförfarande enligt artikel 17 i grundförordningen.

De uppgifter om volym som begärs i punkterna 5 a i och 5 a ii nedan skall lämnas som fiskekvivalenter (*whole fish equivalent, WFE*), som skall användas genomgående för alla uppgifter som lämnas. En förteckning över eventuella omräkningsfaktorer som tillämpats skall också lämnas in.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EUT L 15, 20.1.2006, s. 1.

(i) Stickprov avseende exportörer och producenter i Norge

För att kommissionen skall kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombeds alla exportörer och producenter, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att inom tidsfristen i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer samt kontaktperson.
- Försäljning av den berörda produkten på export till gemenskapen under perioden 1 januari 2006–31 december 2006 (undersökningsperioden): omsättning (i lokal valuta) och volym (i kg).
- Försäljning av den berörda produkten på hemmamarknaden under perioden 1 januari 2006–31 december 2006 (undersökningsperioden): omsättning (i lokal valuta) och volym (i kg).
- Uppgift om företaget avser att ansöka om en individuell dumpningsmarginal⁽¹⁾ (gäller endast producenter).
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller produktion av den berörda produkten samt uppgift om produktionsvolym (i kg) av den berörda produkten, produktionskapacitet och investeringar i produktionskapacitet (upptagen mängd) under perioden 1 januari 2006–31 december 2006 (undersökningsperioden).
- Namn på och noggrann beskrivning av verksamheten hos alla närstående företag⁽²⁾ som är inbegripna i produktionen eller försäljningen (på exportmarknaden eller hemmamarknaden) av den berörda produkten samt deras respektive produktionsvolym (upptagen mängd) som ingår i den volym som rapporteras enligt ovan.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

Genom att lämna ovan nämnda uppgifter samtycker företaget till att ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär detta att det måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på platsen. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8 i detta tillkännagivande.

⁽¹⁾ En individuell dumpningsmarginal får begäras med stöd av artikel 17.3 i grundförordningen (för företag som inte ingår i urvalet).

⁽²⁾ För vägledning beträffande innebörden av närstående företag, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland exportörerna och producenterna kommer den också att kontakta myndigheterna i exportlandet samt alla kända intresseorganisationer för exportörer och producenter.

(ii) Stickprovsförfarande avseende importörer

För att kommissionen skall kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombeds alla importörer, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att inom tidsfristen i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer samt kontaktperson.
- Företagets totala omsättning (i euro) under perioden 1 januari 2006–31 december 2006 (undersökningsperioden).
- Det totala antalet anställda.
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller den berörda produkten.
- Import till och återförsäljning på gemenskapsmarknaden under perioden 1 januari 2006–31 december 2006 (undersökningsperioden) av den berörda importerade produkten med ursprung i Norge: volym (i kg) och värde (i euro).
- Namn på samt noggrann beskrivning av verksamheten hos alla närstående företag⁽³⁾ som är inbegripna i produktion eller försäljning av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

Genom att lämna ovan nämnda uppgifter samtycker företaget till att ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär detta att det måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på platsen. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8 i detta tillkännagivande.

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland importörerna kommer den också att kontakta alla kända intresseorganisationer för importörer.

⁽³⁾ För vägledning beträffande innebörden av närstående företag, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

(iii) Slutligt urval för stickprovsförfarandet

Alla berörda parter som önskar lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet för respektive stickprovsförfarande måste göra detta inom tidsfristen i punkt 6 b ii.

Kommissionen avser att göra det slutliga urvalet efter samråd med de berörda parter som har förklarat sig villiga att ingå i urvalet.

De företag som ingår i urvalet måste besvara ett frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 b iii och måste samarbeta med kommissionen i undersökningen.

Om företagen inte är tillräckligt samarbetsvilliga får kommissionen, i enlighet med artikel 17.4 och artikel 18 i grundförordningen, träffa sina avgöranden på grundval av tillgängliga uppgifter. Ett avgörande som träffas på grundval av tillgängliga uppgifter kan, såsom framgår av punkt 8 i detta tillkännagivande, vara mindre fördelaktigt för den berörda parten.

b) *Frågeformulär*

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer kommissionen att sända frågeformulär till de exportörer och producenter i Norge som ingår i urvalet, till alla intresseorganisationer för exportörer och producenter, till de importörer som ingår i urvalet, till alla intresseorganisationer för importörer som samarbetat i det förfarande som utmynnade i att de gällande åtgärderna infördes samt till myndigheterna i det berörda exportlandet.

De exportörer och producenter i Norge som ansöker om en individuell dumpningsmarginal med stöd av artiklarna 17.3 och 9.6 i grundförordningen måste sända in ett besvarat frågeformulär inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a ii i detta tillkännagivande. De måste därför begära ett frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 a i. De bör emellertid vara medvetna om att kommissionen, om stickprov tas bland exportörer och producenter, ändå kan komma att besluta att inte beräkna någon individuell dumpningsmarginal för dem om antalet exportörer och producenter är så stort att en individuell undersökning skulle bli orimligt betungande och förhindra att undersökningen avslutas i tid.

c) *Insamling av uppgifter och utfrågningar*

Alla berörda parter uppmanas att lämna sina synpunkter samt uppgifter utöver svaren på frågeformuläret och att framlägga bevisning till stöd för dessa. Dessa upplysningar och denna bevisning skall ha inkommit till kommissionen inom tidsfristen i punkt 6 a ii.

Kommissionen kan dessutom höra berörda parter, om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste lämnas inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a iii.

6. Tidsfrister

a) *Allmänna tidsfrister*

(i) För att begära frågeformulär

Alla berörda parter bör begära frågeformulär snarast möjligt, dock senast 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

(ii) För att ge sig till känna, lämna in besvarade frågeformulär och lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna sina synpunkter, svar på frågeformuläret och eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att de flesta av de processuella rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

Företag som ingår i urvalet för stickprovsförfarandet måste lämna in besvarade frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 b iii.

(iii) *Utfrågningar*

Alla berörda parter får också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

b) *Särskild tidsfrist för stickprovsförfarandet*

(i) Uppgifterna enligt punkterna 5 a i och 5 a ii skall ha inkommit till kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, eftersom kommissionen avser att inom 21 dagar efter detta offentliggörande samråda om det slutliga urvalet med de berörda parter som förklarat sig villiga att ingå i urvalet.

(ii) Alla andra uppgifter av betydelse för urvalet enligt punkt 5 a iii skall ha inkommit till kommissionen inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

- (iii) Frågeformulärsvaren från de parter som ingår i urvalet skall ha inkommit till kommissionen senast 37 dagar efter det att parterna underrättats om att de ingår i urvalet.

7. Skriftliga inlagor, frågeformulärsvar och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från berörda parter måste inges skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor – inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt skall märkas "Limited" ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som skall märkas "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES".

Kommissionens postadress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat H
Kontor: J-79 5/16
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 295 65 05

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter skall dessa inte beaktas. Enligt artikel 18 i grundförordningen får då andra tillgängliga uppgifter användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter används, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för parten än det hade gjort om denna hade samarbetat.

9. Tidsplan för undersökningen

En sådan interimsoversyn som här inleds innebär endast att kommissionen kommer att undersöka om åtgärderna på nuvarande nivå är lämpliga. Det faktum att översynen inleds innebär således inte att man föregriper resultatet av undersökningen. De gällande åtgärderna kommer fortfarande att vara i kraft under undersökningen, som i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen kommer att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är avsett för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Inbjudan att inkomma med ansökningar om tillstånd för prospektering efter kolväten i ett eller flera av sektoravsnitten D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c och E18b i den nederländska kontinentalsockeln

(2007/C 88/11)

Ministeriet för ekonomiska frågor i Nederländerna meddelar härmed att en ansökan om tillstånd för prospektering efter kolväten har inkommit för de sektorsavsnitt som betecknas som D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c och E18b på kartan i bilaga 3 till förordningen om gruvdrift (Staatscourant 2002, nr. 245).

I enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten⁽¹⁾, och i enlighet med det meddelande som avses i artikel 15 i lagen om gruvdrift (Stb. 2002, 542), uppmanar Ministeriet för ekonomiska frågor alla intressenter att inkomma med ansökningar om tillstånd för utvinning av kolväten i sektoravsnitten D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c och E18b.

Ministeriet för ekonomiska frågor är behörig myndighet för utfärdandet av tillstånd. De kriterier, villkor och krav som anges i artiklarna 5.1, 5.2 och 6.2 i direktivet fastställs i lagen om gruvdrift (Staatsblad 2002, 542).

Ansökningarna kan lämnas in under tretton veckor efter det att denna ansökningsomgång har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning och skall ställas till Ministeriet för ekonomiska frågor på följande adress: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van de directeur Energiemarkt, Bezuidenhoutseweg 6, 2594 AV DEN HAAG. Kuvertet skall märkas med texten "persoonlijk in handen" (personligt till handa). Ansökningar som inkommer efter det att denna tidsfrist löpt ut kommer inte att beaktas.

Senast tolv månader efter det att denna tidsfrist har löpt ut kommer ett beslut att fattas om de inkomna ansökningarna.

Ytterligare uppgifter kan erhållas på telefonnummer (31-70) 379 7382.

(¹) EUT C 164, 30.6.1994, s. 3.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4651 – Cinven/Camaïeu)

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 88/12)

1. Kommissionen mottog den 13 april 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Cinven Limited, som tillhör Cinven-koncernen ("Cinven", Storbritannien), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget Modamax SA, som kontrollerar företaget Camaïeu SA ("Camaïeu", Frankrike), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Cinven: Investmentbolag,

— Camaïeu: Detaljhandel i modekläder för kvinnor.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4651 – Cinven/Camaïeu, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUTL 24, 29.1.2004, s. 1.